

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1899.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXVIII. évfolyam. 184. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre	12 ft.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy órára	1 "
— Egyes szám ára 4 kr. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap estl 6 óráig.

Szombat, augusztus 12.

A Hentzi-ünnep.

Nagybecskerek, augusztus 12.

Egy volt katonatisztől kapjuk a „Pester Correspondenz” révén az alábbi cikkelyt, melyet a benne nyíltan kifejtett nézetek miatt változtatás és minden további megjegyzés nélkül reprodukálunk:

Igen sajnós jelenség, hogy bizonyos, a multira vonatkozó momentumok a magyar nemzet életében mindig újból felindulást, keserűséget és nyugtalanságot okoznak. Különösen kiemelkedő szerepet játszanak e tekintetben azok a történelmi események, melyekre nézve a magyar felfogás homlokegyenest ellenkezik azzal a felfogással, melyet más mindenki ápol. A jelen pillanatban ismét a Hentzi-émlék az, mely éles összeütközéshez vezet. Folyó hó 12-én avatják fel a Hentzi szobrot új helyén a budai kadétiskola udvarában. A szobor eltávolítása régi helyéről, a budai vár egyik exponált, nyílt teréről a katonai kincstár egyik félreeső kertjébe, bizonyonyal engedelmény volt a Magyarországon uralkodó felfogás részére s ép ily bizonyos, hogy az áthelyezés a hivatalos katonák körében nem keltett barátságos érzelmeket. Ennek megértése végett csak azt kell szemünk elé állítani, hogy katonai körökben a vitézséget, halálmegvetést és a legfőbb hadurért való önfeláldozást tekintik a legnagyobb katonai erénynek és hogy Hentzi, e szempontból tekintve, kétségtelenül hős volt, kinek emlékét minden katonának és a legtöbb hadur, a legelső katoná a hadseregben, nagyrabecsülnie kell. A Hentzi-szobor áthelyezésének tehát katonai szempontból nem volt szabad az éj sötétségében minden dísz nélkül történni. Megtisztelő formában kellett annak végbemennie és e célból tették is meg a szükséges intézkedéseket. Az ünnepély, ha e szót ez alkalomnál egyáltalán használni

lehet, tisztán katonai jellegű és semmi sértő sines benne Magyarország polgárságára nézve. Ha ennek dacára bizonyos komorság mutatkozik, nekem úgy tetszik, nem helyes az, hogy agresszív hírlapi cikkelyekkel, tiltakozó gyűlésekkel, esetleg utcai tüntetésekkel dokumentálják a komor hangulatot. Sokkal méltóságosabb és benyomásosabb tüntetés lenne, ha a polgárság az egész eljárást egyszerűen ignorálna. Tudommal az egész sajtó a polgárság kezében van; a polgárság tehát könnyen keresztülvihette volna, hogy egyetlen magyar hírlap se hozzon csak egy sort sem a Hentzi-szobor áthelyezéséről és újból való felavatásáról. Ez, miután a felavatásnál úgy sem lesz jelen egyetlen polgári személy sem, oly imponáló tüntetés lett volna, hogy még katonai körökben sem maradt volna hatástalan. És az is az én impresszióm, hogy a komoly köröknek az volt szándékuk, hogy ily módon tüntessenek, de bizonyos nagyszájú hazafiak által belehecceltették magukat, hogy — hazafiatlanoknak ki ne kiáltásák őket. És az egész dologban az tetszik nekem a legelszomorítóbbnak, hogy a lármázóknak még mindig olyan nagy tért engednek.

Szentesített törvénycikkek. A hivatalos lap mai száma közli „az igazságügyi palotáról és költségeinek fedezéséről” szóló 1894. évi XIII. törvénycikk módosításáról” szóló 1899. évi XXVI., a „nagyapolcsány-bossány-trencsényi helyi érdekű vasut engedélyezéséről” szóló 1899. évi XXVII., a „honvédmeház kibővítéséből felmerülő költségek engedélyezéséről” szóló 1899. évi XXVIII. és a „budapesti m. kir. csendőrség egy részének elhelyezése céljából létesítendő laktanya és lovarda építési költségeinek fedezéséről” szóló 1899. évi XXIX. törvénycikket a királyi szentesítéssel ellátva.

HIREK.

Tájékoztató.

Augusztus 28. Közigazgatási bizottság.

A gőz- és kádfürdő mindennap reggeli 6 órától és 8 óráig nyitva van; hölgyek részére a gőzfürdő kedden és pénteken d. u. 5 óráig; ugyanazon napokon fel 6-tól 7 óráig este urak részére is. Naponta zuhany-fürdő.

— **Személyi hír.** Dr. Dellimanics Lajos alispán Zombolyára utazott, hogy részt vegyen Gesztessy János temetésén.

— **Gesztessy János halála.** Gesztessy János közjegyző halála, melyről tegnapi számunkban adtunk hírt, a legszelebb körökben osztatlan részvételt keltett. Még a tegnapi nap folyamán kitűzték a vármegyeházára a gyászlobogót, s azóta egymásután érkeznek a családhoz mindenfelől a kondoláló levelek. A halálozásról a következő gyászjelentést vettük:

Gesztessy Antónia férjezett Bezuk Istvánné, férje és gyermekei: Totó, Lala, Pistika, Gesztessy Ferenc és Anasztázia mint gyermekei, Kozma Józsefné szül. Gesztessy Etelka, Várnay Imréné szül. Gesztessy Lóra mint testvérek és a nagyszámu rokonság mély fájdalommal tudatják, hogy drága felejthetetlen hős szeretett atyjuk, nagy- atyjuk, illetve fivérök és rokonuk Gesztessy János kir. közjegyző rövid szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. é. aug. hó 10-én, esti 7¹/₂ órakor, 52 éves korában történt gyászos elhunytát. A drága halott hült tetemei f. hó 12-én d. u. 5 órakor fogtak a róm. kath. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szent mise-áldozat f. hó 14-én reggel 9 órakor fog a helybeli róm. kath. templomban az Urnak bemutatni. Zombolya, 1899. augusztus 10-én. Béke lengjen porai fölött!

— **A közigazgatási bíróság az adóról.** Egy adózó polgár felebbezésére a közigazgatási bíróság kimondta, hogy ha az állami adót leírják, az utadót is le kell írni s fordítva. Egyik a másik nélkül nem állhat fenn. Szóval a kincstári közegek vigyázzanak, hogyha leírnak valami adót, a pótlékokat ne hajtásák be az adózó feleken.

— **Konviktus torontáli egyetemi hallgatóknak.** Gyertyámosi tudósítónk írja, hogy Róser Ádám, a gyertyámosiak bőkezű mecenása most azon fáradozik,

A „TORONTÁL” tárcája.

Nász.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Írta: Sz. Szigethy Vilmos.

Elmondtam a királykisasszony és a trubadur álomszerű szerelmét, a mely olyan, mintha mese lenne. Talán magam is álmodtam az egészet forró éjszakákon, de a szívemből nőtt ki a két szerelmes s az én lelkem szava csendült meg minden mondásukban.

Alom volt, álom az egész, hiszen manap már nem léteznék királykisasszonyok, sem trubadurok. Az a nagy szerelem pedig, a mely hajdan életet lehelt egész nemzedékekbe és félisteneket faragott a gyámoltalanokból, ma már átvedlett közönséges, mindennapi érdeké. A szerelmet manap a piacon mérik, a szívek érzelmével ki sem törődik s a századvég szánozkozva mosolyog a szerelmes emberen.

De azért van még szerelem; vétenék az örök Isten jósa ellen, ha megtagadnám. Hiszen az tartja fenn a kishitű erejét... Oh egek, pedig hányszor állottam már magam is azon a ponton, hogy megtagadjak mindent, a mit a szív alkotott, szépet, nemeset!

A királykisasszony is azt mondta, hogy csak az az övé, a mit álmodik s ez a fájdalom sóhaj, a melyben egyesül egy szerelmi boldogságában megbántott lélek minden kinja,

belopta magát a szívembe s én álmodom tovább annak a lánynak a történetét, a ki épp olyan szép volt, mint a királykisasszony s a kit szintén nagyon szeretett az ő trubadurja, noha csak egyszerű, szürke poéta gyerek volt s a kinek minden vagyonát egyedül a szive, forró, bohó szive képezte.

I.

A templom gótives ablakán megtörtött a bekandikáló nap fénye s vékony glóriát font annak a lánynak a feje köré, a ki ott állott az oltár előtt sápadtan, remegve, mint egy őzike.

A vidám násznép hiába beszélt hozzá, nem értett egy szót sem, csak nézett föl mereven ahhoz a fájdalmas Istenanyához, a ki védőszelleme volt örök időken keresztül s a ki most elhagyni készül őt.

Vergődő gerlice szive úgy érezte, hogy nem szereti már a szűz anya s gyermekek észszel azon kezdett gondolkodni, hogy mit véthetett ellene, a miért kiesett a kegyéből!

Hát vétek az, hogy szeretek, fakadt ki szívéből a keserűség! Hiszen az Isten adta szívembe a szerelmet, ő tanított meg hinni, mért nem ment meg most ebben a pillanatban, a mikor szertefoszlni készül az egész mindenség!

A besugárzó nap a mint odasütött az arcába, olyan volt a kis menyasszony, mintha nem is a földre való lenne; átszellemült vékony képén ezerszeresen tükröződött vissza a határtalan lelki

szenvedés minden kinja, a mely könyeket csalt a szemébe, mélységes fekete szemébe.

Borzongás futott rajta keresztül, a völegénye fogta karon s gyöngédségeket sugdosott a fülebe. Fájni kezdett a szive, hogy kizökkent abból a néma imádásból, a melylyel a szent anya képét nézte s elfogultan pillantott fel arra a szálás férfura, a kinek minden tekintete csak azt látszott bizonyítani, hogy boldoggá, nagyon boldoggá akarja tenni ezt a kis gyermeket, a kinek egész lénye olyan, mint egy költemény, a mit suttozva, félve mondanak el vadvirágos mezőkről, pacsirtadanáról.

Nem volt abban a pillantásban, a mit a völegényére vetett, semmi szerelem, inkább ijedség, rettegés olyantól, a mi elveszi az ember álmait s borzadályt kelt benne, ha a valóságban is összeakad vele.

... Jött a pap és megszólalt a kóruson az orgona. Hányszor hallgatta valamikor azt az édes, mélabus hangot, a mely visszhangra talált mindenha a szívében! De most úgy érezte, hogy minden egyes akord az ő halotti indulóját jelzi s a mint a hangok visszaverődtek a templom ives kupoláján, reszketni kezdett egész testében, úgy ment az oltár elé, kezével annak a férfurnak a kezében, a kit nem tudott gyűlölni, a kitől csak rettegett.

Bántotta minden zaj, minden suttozva kijött szó. Szeretett volna menekülni, futni míg csak össze nem roskad. Azután boldogan élni kis kunyhóban, koplalva azért, akit szeret, semmi

A hivatalos melléklet 164. számával.

hogy a fővárosban egy konviktust létesítsen a délvidéki, különösen torontálmegyei szegénysorsu egyetemi hallgatók részére. Az eszmének már több tekintélyes gazdát megnyert s valószínű, hogy a gyertyamosiak hazafiasságát nemsokára ismét egy maradandó emberbaráti intézmény fogja dicsőíteni. Róser tudvalevőleg Szegeden egy leánykonviktust is szervezett, mely most szeptemberben nyílik meg. A ritka népnevelő barátoknak ez immár a harmadik nagy, ércnél maradandóbb emléke lesz.

— **Vásár.** Az idei augusztusi vásár nem tartozott a legsikerültebbek közé, már csak azért sem, mivel egyidejűleg van Temesvárott és Ó-Becsén is vásár. Epp azért, mint értesülünk, legközelebb mozgalom indul meg aziránt, hogy ezt a vásárt engedélyezze a miniszter vagy egy héttel előbbre, vagy egygyel utána a temesváriknak. Sertéseket tudvalevőleg nem lehetett felhajtani, annál nagyobb volt a marhavásár, a melyen az állatok igen jó árakon keltek el. A lóvásár a legkisebb igényeket sem elégítette ki. Vegyészvásár a mai napig alig van s valószínűleg holnap sem lesz.

— **Az idő.** Nemrég még izzadtunk keservesen s óvóvá vártunk egy kis esőt s szinte félajúlva könyörögtünk a kávéházi pincérnek, hogy hozza már a fagyaltot vagy pedig utunkat megszakítva, tikkadt torokkal állítottunk be az első korcsmába, hogy egy pohár jó hideg sörrel segítsünk a földi nyomorúságon. Nem is jártunk, csak úgy ténferegünk utcahosszat s áldottuk a csillagos éjszakát, a mikor elült a nap gyilkos heve s ki lehetett menni a szabadba. A ki felöltöt, vagy őszi ruhát emlegetett, azt egyszerűen szívtelen, gonosz vagy beteg embernek tartottuk és szomorodva gondoltunk arra, hogy miért nem jósolt Falb derült, száraz időt, mert akkor okvetlenül hűvös, esős idő volna. Irigyeltünk mindenkit, a kiről tudtuk, hogy fönn a fenyvesek között üti agyon a nyári forróságot s átkozta a végzetet, mert minket, szegény embereket ide kötött ehhez a forróságot árasztó, forróságot lehelő városához... Oh! Micsoda változás történt tegnapelőtt óta. Esett az eső, elborult az ég, hideg szél zug végig az utcákon s mindenki sietve keresi elő felöltőjét, őszi ruháját. Az uszómesterek már lezárták üzleti könyvüket, a vendéglősök sirnak, hogy minden sörük megmarad s a kávéházakban tizedrészes annyi fagyaltot sem készítenek; hisz' senki sem fogyaszt. Tegnapelőtt megtört, kinlódó aggok jártak az utcákon, ma csupa ruganyos, vidám járásu fiatal ember s minden paradés ruhát egyszeriben elfújta a szél. Kine-

tudomással sem birni a gazdagságról, jólétről, a mely adhat kényelmet, de nyugalmat, szívbéli nyugalmat soha.

Aztán úgy érezte, hogy földbe gyökerezett a lába s nem tud szabadulni, hiába akarna. Gyöngye volt egész életében, de a rendkívüli eset még jobban elgyöngítette.

Már ott térdelt az oltár lépcsőjén, félig eszméletlenül s félénk lelke azon tusakodott önmagával, hogy most erősnek, nagyon erősnek kell lennie. Hiszen az első, az igazi szerelem meghalt s úgy kell venni a további életet, a mint jön, minden szépítgetés nélkül. Valami jóakaró nagynéni így magyarázta legalább neki s hiába tiltakozott ellene, a hamis szofizmák diadalt arattak.

— Hát tehetek én róla, hogy nem szeretem, s hogy minden gondolatom csak azé a másé, aki örökké az enyém marad! S még azt mondják, hogy boldoggá akarnak tenni, jóakarattal vannak irányomban, a melyet nem tudok megbecsülni! Hát van-e joga a szülőnek szerencsétlenné tenni a gyermekét! S vajjon nem az a legnagyobb vétek, ha akkor ölik meg a lelket, az ideálistmust fejlődésében, mikor teleszitta már magát avval az éltető öserővel, a melyet nem lehet erőszakolni s a mely csak úgy terem meg magától két forró, érző szívből! Jóakarát ez?

Szerette volna mindazt oda kiáltani, hogy hallja meg az egész világ s hallja meg az a pap, aki most készül egymáshoz fűzni két lelket, két teljesen idegen, különböző lelket.

Nem tudta, hogy mi történik körülötte,

vetünk mindenkit, a ki nyaralni ment, itt Nagy-Becsereken is olyan kellemes, hűvös idő járja s áldjuk a végzetet, hogy nem dobatta ki velünk biába meg nem takarított pénzünket. Este felé pedig fázunk is már és ha a szél szemünkbe zudítja az utcai port, boszusan sóhajtok: Gyalázat! Micsoda idő! Az idén nem is volt nyár.

— **Tűz.** Ma délután három óraker eddigelő ismeretlen okból tűz támadt Ferdinándi János szertűskertjében, a mely a kikindai vasuti állomás, illetve a temető mögött terül el. A tűz félelmes gyorsasággal terjedt s mire a tűzoltóság kiérkezett, már lángokban állott két kazal buza, egy szalmakazal, továbbá a cséplőgarnitúra. A tűzoltóság ugrászólván csak arra szoritkozott, hogy a körökörül fekvő buza kazalokat megmentse. A kár így is 4000 forint, a mi annál is inkább kár, mert semmi sem volt biztosítva. Lapunk zártakor a tüzet még mindig nem sikerült egészen eloltani.

— **Szent István-ünnepély Bégaszentgyörgyön.** A bégaszentgyörgyi parkegyelet, mint értesülünk, f. évi augusztus hó 20-án egy nagyszabású ünnepélyt rendez a községi parkban, melyre a n. é. közönséget felragaszok utján hívja meg. Az ünnepély délutánján díjtekvés, nagy tombola és virágbazár fogja a közönséget szórakoztatni, este ének és táncmulatság lesz konfettivel. Beléptidij délután. nincs, este 30 kr. személyenként. A mennyiben a kirándulók nagyobb számban jelentkeznek, a rendezőség egy különvonatot fog kérelmezni Nagybecskerek és Bégaszentgyörgy között, melyről a közönség lapunk utján is értesítve lesz.

— **Milyen időnk lesz?** A központi meteorologiai intézet időjelző távirata augusztus 12-ére így szól:

Szeles.
Hűvös.
Keleten csapadék.

x **Orfeum.** Marcoin Jenő, a kaszinó ötletes bérloje, dicséretes buzgalmat fejt ki, hogy vendégeinek élvezetes estéket szerezzen. Most is egy orfeum-társulatot hozott le, mely a bécsi Ronacher- és a budapesti Somossy mulató kiváló erőiből áll és esténként szép sikerrel mulattatja a nagy számu közönséget. Különös tetszésben részesülnek The Trudig Briegardy a hamburgi édenszínház csinos tagjának produkciói, kit azon tehetségeért, hogy bekötött szemmel csodálatos biztonsággal ismer fel tárgyakat, neveket és számokat, a „tizenkilencedik század rejtély“ ének neveztek el. Nem kevesebb hatással működik Blum Edi, a kontinens legvastagabb komikus a is. A társulat többi tagjai közül dicséretileg említendőek fel: A csinos kis Rózsi, a Aranyszósi magyar népdalénekesnő, a társulat két kitünő

szubrettje Friquet Róza és Lieblich Lola, továbbá Angeli tánckomikus és a Schaffer-pár. A társulat még három napig marad Nagy-Becsereken.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújában a következő bejelentések történtek:

Született: Köhler Károly, rk. lakatos, fia. — Keszég Péter, rk. napszámos, leánya. — Krpuscin Dusan, gk. napszámos, fia. — Glabács Imre, rk. kőműves, fia. — Szépfy Elemér, rk. m. aljegyző, leánya. — Sepessy Titusz, rk. keresk. utazó, fia. — Zsivkov Márk, gk. napszámos, leánya. — Ajváz Izidor, gk. díjnok, leánya. — Funk György, rk. cipész, fia. — Radu Ilona, rk. fia. — Szávin Dusan, gk. napszámos, fia. — Arsenov András, gk. földműves, leánya. — Kohn Ferenc, izr. halászati bérlő, fia. — Dr. Magyar Károly, rk. orvos, leánya.

Meghalt: Bobojosó Mihály, rk. napszámos, 23 éves, gégevész. — Horváth András, rk. 11 hónapos, ránggöres. — idb. Lingli Mihály, rk. hajóács, 59 éves, tüdőviznyő. — Berberszki Olga, rk. 9 hónapos, görcsök. — Nagyalin Milos, gk. 18 éves, tüdővész. — Grozdanov Dávidné, gk. 65 éves, égési sebek. Moics Lyubica, gk. 8 éves, vízbefult. — Kalister Vitályosné, gk. 50 éves, bélhurut. — Mucz András, gk. 62 éves, korcsmáros, önakasztás. — Beno János, rk. cipész, 62 éves, szívbaj. — Csokás Mihály, rk. vasuti munkás, 47 éves, tüdővész. — Schirő György, rk. 3 éves, hártýás gégelob. Angyel Mihály, gk. 50 éves, napszámos, májrák.

(x) A „Sct. Chreienne“ nevet viselő, Rodaunban levő, apácák által kitünően vezetett nőnevelő-intézetnek mai számunkban levő hirdetésére felhívjuk olvasóink szives figyelmét.

TÁVIRATOK.

Hentzi emléke.

Budapest, augusztus 12 (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ma délelőtt avatták fel a budai kadétiskolában Hentzi emléket. Az ünnepség tisztán katonai jellegű volt (L. vezércikkünk) s emelte fényét, hogy József főherceg is megjelent azon a király képviselőletében. A kivonult csapatokat Basler vezérőrnagy vezényelte. Kilenc óraker érkezett meg József főherceg, mire a katonai zenekar eljátszotta a „Gott erhalte“-t. Az üdvözlés után jött az egyházi fölszentelés, majd disztűz, tisztelgés, másodsor a Gott erhalte s ennek végzetével Lobkovitz hadtestparancsnok beszédet mondott.

Megemlékezett Erzsébet királynéről, kinek szobra a Hentzi-emlék helyére kerül

zal könnyíthet a lelkén, hogy kizokogja annak minden fájdalmát, keserűségét.

A templomból pedig még mindig hallatszott az az édes melódia, a mely úgy tűnt fel most előtte, mintha merő guny volna minden egyes akkordja:

A boldogság diadala...

II.

Az ujdonsült férj épp ott tartott, hogy harmadszor itta meg a brudert a nagybögüssel, mikor a fiatal menyecskét lekísérték a szobájába. Aldozat volt tőle ez is, hogy eddig kitartotta annyi vidám ember között, de most már úgy érezte, hogy tovább nem maradhat.

A puha fehér nászai ágy, a mely olyan hivatogatólag intett felé, — unalmas, rideg volt most. Szinte bántotta a nagy fehérség, a mely körülvette s mintha a régi, kedves meghitt szobácskájá is hűtlen lett volna hozzá.

A mikor lebontotta nagy fekete haját, tisztán látta, hogy úgy sem tud aludni. Hiányzik az a boldog nyugodtság, a mely álomba ringatja a lelket, a tisztá, zavartalan megnyugvás, a mely nélkül az álom fakók, színtelenek s olyan kétségbeesítő.

— Menjetez csak vissza, sugta fáradt hangon, ki akarom magam itt pihenni; ez a régi kedves karosszék jobb az ágynál.

Kinyitotta az ablakot, s teli tüdővel szívta magába a szeptembervégi erős levegőt. Ugy bánt bele a ködpáras levegőbe, a mely teli van méreggel, halállal — éppen azzal, a mit

s konstatálja, hogy ezért helyezték át a harcosok emlékét a kadétiskola udvarába. Majd átadja azt a hadapródiskola parancsnokságának s azzal fejezi be beszédét, hogy emlékeztesse az emléket az itt felnövekedő katonai ifjúságot arra, hogy legfelsőbb hadurunk nem feledkezik meg elcsesztett katonáiról s elismerése megjutalmazza a katonai kötelesség teljesítését még a siron túl is.

A parancsnokság átvette a szobrot, mire a főherceg szemlét tartott s megszólítással tüntetett ki néhány táborkot. Ezzel az ünnep véget ért.

A honvédszobor megkoszorúzása.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ugyanazon időben, a míg a Hentzi-ünnep lefolyt, az elesett honvédek lelki üdvéért gyászmise volt a Krisztinavárosi templomban. Mire után mintegy 500 ember kivonult a honvédszoborhoz, hol négy koszorút helyeztek el. Nagy hatású beszédek mondtak Eötvös Károly és Barabás Béla. Az ünnep végeztével tüntetések készültek a kadétiskolából visszaérkezők ellen, de a lovasrendőrség szétoszlatta a tömeget. Komolyabb incidens nem fordult elő.

Budapest, augusztus 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy része az ünnepi előadások után a katonai építészeti hivatal elé vonult, hol abcugolni kezdett. Hirtelen kitért azonban az épület kapuja s egy csapat elrejtett lovasrendőr vágatott a nép közé, a mely ijedten szétfutott. A tüntetők később újra összeverődtek s megabcugolták a bosnyák csapatot, nemkülömben a Krisztina-köruton végigvonuló honvédszászlóalj Botok emelkedtek már a levegőben, mikor a vezénylő ezredes megállította a lovát. A zene elhallgatott s felharsant a vezényszó:

— Szuronyt szegezz, balra át.

A szuronyok megvillantak a levegőben s a katonaság szembeszállt a tüntetőkkel, a kik futásnak eredtek. A közben odavágató rendőrség azután néhány pillanat alatt megszüntette a tért.

A párisi tüntetések.

Budapest, augusztus 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból jelentik, a hazafias liga vezérét Derouledet, ma letartóztatták.

ő keres. Elküldte a lelkét újra oda, ahol egyedül érzi jól magát s mikor megtelt könnyel a szeme, képzeletben ott látta az ablak alatt azt a szomorú fiút, akárcsak mint valamikor. A képzelet pedig végtelen erejű, képes testet öltetni s kielégíti a szomjuhozó lelket, a mely vergődve nyög a kereszt alatt.

S mikor a lány még csak álmodt látott, nem is hitte, milyen közel van a valóság. Jött a trubadur s megfogta kezét, érezte a csókját rajta s csak akkor rezzenett fel, mikor a nevét hallotta sutogni.

Felugrott az ablak mellől s úgy nézett meredt tekintettel bele a csillagos éjszakába.

— Almodom, te vagy?

S a másik hang olyan fájdalmasan sutogta:

— En vagyok édes.

A lányon pedig most vett erőt a görcsös zokogás, mely olyan régen fullasztotta a torkát, oda omlott az ablak párkányára s nyögve sirta panaszát:

— Nem te vagy; mond, hogy csak álmodom, mert nagyon fáj a szívem. Nem akarok élni így, az én életem csak a tieddel együtt lehet boldog. Vigy el innen Loránt, vigy el bárhová, mert nem tudom mi lesz velem. Hűséges cseléded, mindened leszek, csak ne hagyj itt.

S mikor látta, hogy a fiu szótlanul nézi, nem felel, megragadta annak a kezét.

— Nem kellek már, vagy gyáva vagy?

Hányszor mondtad, hogy képes volnál érettem megküzdeni a féltvilággal. Mutasd ki most a bátorságodat. Loránt vigy megaddal, mert itt az örületbe kergetnek.

Dreyfus ügy.

Budapest, augusztus 12. (A „Torontál” ered. távirata.) Rennesből jelentik: Nemcsak az idegenek, de a rennesi lakosság is nagy érdeklődést tanúsított a ma reggel kezdődő nyílt tárgyalás iránt. Az utcák a hajnali órák óta zsufolva vannak kíváncsiakkal. Dreyfust 6 óra után kísérték a lyceumba. A szokásos formalitások elvégzése után Souast ezredes mint elnök azt kérdezi Dreyfustól, hogy miért volt nála Ré szigetén a sokat emlegetett lajstrom másolata. Dreyfus azt felelte, hogy úgy akarta magának megjegyezni a lajstrom szöveget, melyről csak a titkos tárgyalás folyamán szerzett tudomást.

Elnök: Erre joga volt.

Nagy várakozással néztek elébe Casimir-Perier nyilatkozatainak, ki a következőket mondta:

— Ön azt kívánja elnök ur, hogy a teljes igazságot megmondjam. Erre megesküdtem és meg is fogom mondani.

A tárgyalás folyik.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1899. augusztus 12.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	100 kilogr. ára		kilo	100 kilogr. ára	
		felett	alatt		felett	alatt
Bánsági	ó	76	0.—	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	8.40	80	8.80	8.95
Pestvidéki	„	76	8.30	80	8.70	8.85
Bácskai	„	76	0.—	80	0.—	0.—

Rozs		kilo		kilo	
uj	elsőrendű	70—72	6.55	6.70	6.70
„	„	—	6.45	6.60	6.60
„	„	60—62	5.90	6.30	6.30
„	„	62—64	5.70	5.90	5.90
„	„	64—66	0.—	0.—	0.—
„	„	39—41	5.80	6.—	6.—
Zab	„	—	4.60	4.85	4.85
Tengeri	„	—	5.—	5.25	5.25

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 12. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában az árak 5 krral emelkedtek. Kötetett:

Buza októberre	8.58— 8.59
Buza 1900 áprilisra	8.85— 8.86
Rozs októberre	6.78— 6.79
Zab októberre	5.33— 5.35
Tengeri augusztusra	4.66— 4.67
Tengeri 1900 májusra	4.76— 4.77
Repece augusztusra	12.15— 12.25

A fiu megfogta mindkét kezét a leánynak s úgy tartotta azokat a szíve fölött.

— Imádlak én szép királykisasszonyom s boldog leszek, ha megküzdehetek éretted. De nem félsz a szegénységtől? Lásd én nem nyújthatok neked olyan pompát, a milyenben most élsz; az én lakásomat nem keresik fel a gazdagok, legföljebb ha a Muzsa téved oda be örködni álmaim felett, a melyek csak tehozzád térnek újra vissza.

A leány szava már reszketett:

— Megyek veled szegénységbe, nyomorba; édes lesz minden éretted. Ha te vezérel az életet, boldog leszek nélkülözések között, mint a hogy boldogtalan lennék most a gazdagságban.

A fiu már nem tudott rá mit sem szólani, az ajkai csak úgy mormolták extázisban:

— En üdvöm, én boldogságom, jer

A királykisasszony pedig, aki elfeledkezett méltóságáról, átvedlett egyszerű szerelmes leánynyá, aki vakon követi a trubadurját abba az ismeretlen, rejtelmes világba, a hol jobban esik a száraz kenyér, mint bármi más, mert az élet, az ő ügyes szakácsnéjük, sok, nagyon sok boldogságot talál fel melléje.

Ugy hagyta ott az ősi házat, hogy el sem bucsuzott semmitől. A nászindulót, a mely olyan hidegen hagyta, most csak a csalogány dala pótolta a bokorban, de az is olyan édes, boldogságos volt, hogy a hangjai mellett újra visszatért szívébe a hit, a bizalom, a remény, a jövő boldogságának reménye, a mely nem csalhatja meg soha.

Szerkesztői üzenetek.

Egy olvasó. Igaza van, sajtóhiba volt. Madarász Henrik így könyörgött: Gott schütz uns vor der Ungarn Wuth.

Kiváncsi. Ön azt kérdezi, hogyan lehet egy hölgynek tudtára adni, hogy csak őt szeretik. Sohse tessék fáradni. Kitalálja az anélkül is. Már tudniillik ha akarja.

Zs. Szerkesztőnk három napja itthon van. Egyelőre itthon is marad.

Dreyfusista. Ön azt kérdezi tőlünk, hogy csakugyan szoknyahőse Dreyfus Alfréd. Hát arra bajos lesz válaszolni. Barátai azt állítják, hogy széles e világon nincs tisztább családi élet, mint az övé, egy őrnagy pedig azt jelentette a hadbírósnak, hogy Dreyfus szeretőket tart, legény korában pedig egy idősebb hölgygel kitaratatta magát. Hogy ezek közül az ellentétes híresztelések közül melyik az igaz, valószínűleg nem fog kiderülni sohasem. Különb is — mi közünk hozzá.

Floridor. Nem közölhetők: A közönyös. Feri szerelme. Minek láttalak. A tótok. Oh az a nyaralás.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Ervényes 1899. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Temesvár felől: délelőtt 11.38, délután 5.36, éjjel 10.29
Pancsova felől: délelőtt 10.33, délután 5.58.

Zsombolya, Alibunár és Verscez felől: reggel 8.49, éjjel 10.29.

Zsombolya felől: (keskenyvágányu pályaudvar) délelőtt 10.45, este 6.27, éjjel 10.21.

Csösztelek felől: reggel 6.24, (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest, Nagy-Kikinda felől: reggel 7.52, délután 4.45, éjjel 10.22.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Temesvár felé: éjjel 3.00, délelőtt 10.00, délután 4.31.

Pancsova felé: reggel 8.02, este 6.20.

Alibunár és Zsombolya felé: reggel 3.00, délután 4.31.

Verscez felé: reggel 6.15, délután 4.31.

Zsombolya felé: (keskenyvágányu pályaudvar) reggel 6.05, délután 2.00, este 7.05.

Csösztelek felé: éjjel 2.50 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Budapest, Nagy-Kikinda felé: reggel 5.45, délelőtt 11.49, este 7.05.

VASUT-ÜGYEK.

110412/99. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alulírott igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére a jövő 1900. évben, illetőleg 1902. év végéig a III. osztályu személykocsikban és ajtók elé való sáskyékényekből felmerülő tényleges szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező cikkeket előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módzatok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag és leltár beszerzési (A. V.) szakosztálynál (Budapest, Andrássy ut 73. sz. II. emelet 43. ajtó sz.) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított ivenkint egy koronás magy. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb folyó évi szeptember hó 12-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatóságának anyag és leltár beszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendőek és a boríték ezen külcimmal látandó el:

„Ajánlat 110412/99. számhoz.”

Bánatpénzül az ajánlott áru értékének 5%-ka legkésőbb 1899. évi szeptember hó 11-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak főpénztáránál leteendő.

Később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módzatok betartása mellett állítanak ki, végre azok, melyek után nem tétetett le az előirt bánatpénz, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1899. július hóban.

Az igazgatóság.

(Utánpótlás nem díjazatik)

Nyilttér.)

Mint hogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőttet egyaránt fenyeget a járványok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

MOHAI
ÁGNES-forrásunk

vízének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szén-savtartalmánál fogva, specifikus övőszert is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári hámenése ellen. Ehhez még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor nagyon veszélyes hurutos bélbántalmak ellen, míg szoptatója a víz használata folytán nagyon kedvező összetételű és bőséges tejet nyer. A már meglevő gyomor- és bélhurutot gyermekeknek és felnőtteknek gyógyítja. Kellemesen hatván be szén-savánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas megbetegedéseknél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, nyugtató és a szomjat csillapító hatásánál fogva.

— Kedvelt borviz. —

A mohai Ágnes-forrás
kezelősege.

895-24.

Főraktár:

Édeskuty L.

os. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógytárban,
fűszerkereskedésben és vendéglőben.

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelőséget a szerk.

Hirdetések.

Torontálvármegye török-kanizsai járás
főszolgabírája.

7869. V. szám 1899.

722-1.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye török-kanizsai járáshoz tartozó O Béba község székhelylyel üresedésbe jött ó-bébai kórházi állásra ezennel pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy oklevél és eddigi alkalmaztatásukat igazoló bizonylattal felszerelt kérvényeiket **folyó évi szeptember 5** ig adják be.

A szóban forgó állással 90 frt évi fizetés és minden szülés esetén, hol a kórháza közreműködik, 1 frt díj jár

T. Kanizsán, 1899. augusztus hó 9.

Tallián Emil,
főszolgabíró.

Egy nagy 3-as számú
Wertheim-szekrény

eladó. (725-3.1)

Bővebbet a kiadóhivatalban.

741. végreh. szám 1899.

723-1.1

Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. törvényszék 1899. évi 1287. számú végzése következtében Bolla Gyula dr. módosi ügyvéd által képviselt vb. Grün Helén esődtömege javára Markusz Erő nagybecskereki lakos ellen 756 frt 68 kr. s jár. erejéig 1899. évi március hó 6-án fogantatott biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 444 frtra becsült bútork, szőnyegekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a n. becskerek kir. járásbíró 1899. évi V. 366/3 számú végzése folytán 756 frt 68 kr. tőkekövetelés, ennek 1897. évi május hó 19-ik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 96 frt 93 krban bíróság már megállapított költségei erejéig Nagybecskereken az adósnál leendő eszközölésére 1899. évi augusztus hó 19 ik napjának déle ötti 9 óraja határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében kézpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Becsckereken, 1899. évi július hó 31-ik napján.

Simonich,

kir. bírósági végrehajtó.

Ig. 10149. 1899. M. o. 646. szám.

710-3.2

Hirdetmény.

A földmívelésügyi m. kir. miniszter ur ő nagyméltósága f. 1899. évi május hó 17 én kelt 22549/V. 1 számú leiratával a **Temes folyó védőtöltésébe** Csebza Szécsány községek között **II drb. betöncsözsilip építést** 32479 frt 45 krnyi összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása céljából az 1899. évi augusztus hó 21 ik napján k délelőtti 11 órájára alólírt igazgatóság hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

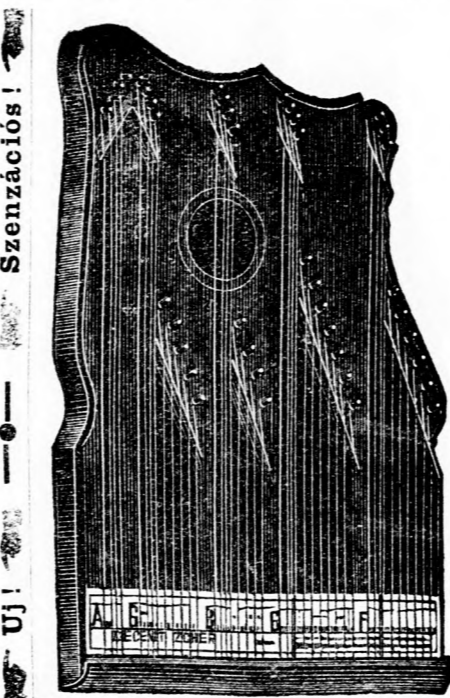
Versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkának végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat az ajánlati költségvetéssel együtt a kitűzött nap délelőtti 10¹/₂ órájáig a nevezett igazgatósághoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlkozó köteles vállalati költségösszeg 5% ának megfelelő bánatpénzt vagy óvadékképes értékpapírt a társulat pénztárát kezelő Temesi agrár takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyert eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők

Temesvártt, 1899. évi augusztus hó 7-én.

A Temes-Bégavölgyi vizszab. társ.
igazgatósága.



„Aeol” amerikai csodacitera, befektető kottalapokkal.

Ezen hárfaciterán oly könnyű a játék, hogy minden laikus, sőt minden iskolágyerek képes azonnal, tanító és fáradság nélkül a legszebb darabokat játszani.

Ára: 8 legszebb darabtal, kulccsal, gyűrűvel és dobozzal együtt 13 forint, vagy 50 kros heti részletben 16 forint. (724-2.1)

Képviselő és raktár Torontálmegye részére:

Dénes Lipót-nál
Nagybecskereken,

a „Pest” szállodával szemben. (S z a b ó-féle házban.)

Hirdetések felvétetnek a „Torontál” kiadóhivatalában.

Szabott ár!!



ÜZLETMEGNYITÁS.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy ujonnan berendeztem a modern kor minden követelményének megfelelő

divat- és pipere-üzletemet a Schindler-széle házban megnyitottam.

Raktaron van mindennemű női, úri-divat, nemkülönben sport-czikkék, melyek a legnagyobb választékban a legjutányosabb áron kaphatók.

Magamat a n. é. közönség partfogásába ajánlván, maradék

tisztelettel

Mersdorf Péter.

Szabott ár!!

r. miniszter
vi május hó
teiratával a
za Szécsány
szószilip épi
zeg erejéig

kivitelének
vi augusztus
rajára alól-
ségében tar
gyalás hir-

atnak, hogy
ajására vo
z ajánlati
t nap dél-
gazgatóság
ezzenek be-
ettek figye-

llalati költ-
bánapénzi
a társulat
r takarék-
és az arról
ajánlatához

vonatkozó
s feltételek
ánál a ren-
ként meg-

gusztus hó
zszab. társ.
a.

citara,
pokkal.

te, hogy min-
bes azonnal,
kat játszani.

gyűrűvel és
heti részlet-
(724-2.1)

re:

-n á l

e házban.)

ivatalában.

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye közig. bizottsága részéről az 1883. XLIV. t.c. 81. §-a alapján több község előljárói ellenében a felelősség alkalmazása elrendeltetvén, előreláthatólag több ideiglenes állami végrehajtó kinevezése válik szükségessé, mely célból felhívom mindazokat, a kik ezen 2 frt 50 kr. napidij és felmerülő utazási költséggel kapcsolatos állásra pályáznak, vagy pályázni óhajtanak, hogy kérvényüket hozzám nyújtsák be.

Kérvényezők tartoznak községi bizonyítvánnyal igazolni fedhetetlen előéletük, továbbá, hogy a vármegye területén használt magyar, német, szerb, oláh nyelvek közül melyeket bírják.

A magyar nyelven kívül a szerb és oláh nyelvet bírók az állásra való kinevezésnél előnyben részesülnek.

Magyar királyi pénzügyigazgatóság.

Nagy-Becskerek, 1899. évi augusztus hó 8-án.

Braun.

Törökbecsei fűszolgabíró.

7981. I. 1899. 716-3.3

Pályázati hirdetmény.

A törökbecsei járásban kebelezett Melencze nagy községben lemondás folytán községi s jenyzói állás türesedésbe jött, a miért is annak betöltése céljából pályázatot nyitok.

Felhívtnak mindazok, kik ezen évi 500 frt fizetés és 40 frtnyi uti átalánnyal javadalmazott állást elnyerni szándékoznak, hogy a megyei szabályrendeletben körülírt okmányokkal ellátott kérvényüket f év szeptember 1-ig hozzám annyival is inkább benyújtsák, mert a későbbben érkező folyamodványok figyelmen kívül hagyatnak.

T.-Becsen, 1899. augusztus 4-én.

Fogel, szolgabíró.

A szépség

emelésre, tökéletesítésre és fantáziára legkifinomult, teljesen ártalmatlan, vegytiszta és zircones készítmény a

Margit-Crème.

Hatása meglepő.

Pár nap alatt szünteti szeplőt, májfoltot, pörsenést, pattanást, bőrtörést (mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és himlőhelyeket, még koros egyéneknek is üde, bájos arcszínt kölcsönöz.

Dr. Mosengeil és Metzger hírneves tanárok az arcon levő ráncokat massage által tüntetik el. Erre kiválóan alkalmas a Margit-Crème. Ha az arcot naponként Margit-Crèmevel masszírozzuk, nemcsak a szeplők, májfoltok és egyéb arctisztatlanságok tűnnek el, hanem a ráncok, himlőhelyek és egyéb rendellenességek, melyeket öregedés, gondok, betegség stb. okoztak.

Övszer a nap és szél befolyása ellen. Nappal is használható. Nagy tégely 1 frt, kicsi 50 kr. Margit hölgypor 60 kr Margit szappan 35 kr. Margit fogpép (Zahnpaste) 50 kr.

Rosetter hajregenerator, az ősz hajnak eredeti színét adja vissza, 1 frt. Hajszókitő, bármily hajat aranyzókére fest, 50 kr. és 1 frt.

Tanochin pomade, legjobb hajápoló és növesztő, 35 és 50 kr. Világosvári Bohus hajuszpedrő, délceg, szép hajusz nevelésére, 25 és 35 kr.

FÖLDES KELEMEN

Arad, Deák Ferenc-utca 12.

Bel- és külföldi gyógyszerészeti és higiénikus különlegességek, kötszerek, töltött élelmiszer raktára.

Telefon 111 szám.

Főraktár: Erős és Halász, Kellner József, Moszkovcsák gyógyszer. Nagybecskereken.

Raktár minden gyógyszertárban. 544-10.8

3 frton felüli rendelmények bérmentve küldetnek.

Óvakodjunk a hamisításoktól és utánzatoktól.

Gyak akkor valódi, ha minden doboz címeres védjeggyel van lezárva.

Előkelő nőnevelő-intézet
Bécs melletti Rodaumban.

A „Sct Chreiene“ nevet viselő tisztelendő nővérek (apácák) által vezetett nőnevelő intézetben a közép osztály gyermekei vallásos és a jelenkor fokozott igényeinek megfelelő, szívet és szellemet egyaránt művelő nevelésben részesülnek.

Az intézet nyolc — az elemi és polgári iskola tananyagának megfelelő — osztályból áll, kapcsolatban egy — két évre beosztott — képző tanfolyammal; különös figyelmet fordítanak a francia és német nyelven való kiképezésére.

Azon kívül a szülők kívánságára a magyar és olasz nyelv is taníttatik.

Nagy gondot fordítanak a növendékeknek zenei kiképezésére; rajz, festészet, ének, gyakorlati kézi-munka és angol nyelv oktatása is a tanrendben foglaltatik.

A társalgási nyelv a francia.

Az intézet rendkívül szép és egészséges vidéken, Bécs közvetlen közelében, egy nagy parkban fekszik.

A feltételek nagyon méltányosak; a tanév f. é. szeptember 14-én kezdődik.

Bővebb felvilágosítással és prospektussal az intézet vezetősége szívesen szolgál.

Cím: Nőnevelő-intézet, Bécs melletti Rodaun.

LIPIK

fürdő

SZLAVONIÁBAN.

Egyetlen jód tartalmú alkalikus hőforrás (64° C.) a Kontinensen.

1898. óta a Lonjavölgyi vasút állomása (Dugosellon át). Azonkívül Pakrac-Lipik déli vasútállomás. (Zónatarifa.) (391-3.2)

Kitüntette: Budapest, Bécs, London, Róma, Brüsszel. Fényesen berendezett gyógyterem, kávéház és vendéglő, nagyszabású park, fedett sétány, kintő gyógyszállodák, pompásan berendezett fürdőépületek. Villanyos világítás.

Felülmulhatatlan hatású kőszvény és csuzos bajoknál, ischiásnál, csonthajoknál, mindennemű hurutos bántalmaknál, valamint minden mirigy és vérbetegségeknel.

Hivatalos fürdőorvos Dr. SZEMEREY BERTALAN. Jód hévíz szétküldése egyenesen a forrástól, továbbá Edesky L. és Matoni és Wille cégtől Budapesten.

Bővebb felvilágosítással szolgál a fürdőigazgatóság Lipiken.

K Á V É

Fiuméből

közvetlen a tengeri hajóról szétkülde

- 1 zsák 4 kgr. Rió kávé jó ízű 4 60
- 1 zsák 4 kgr. Portoriko kávé nagyszemű 5 76
- 1 zsák 4 kgr. Kuba kávé nagyszemű 5 76
- 1 zsák 4 kgr. Portoriko gyöngykávé 6 12
- 1 zsák 4 kgr. kék Java gyöngykávé 6 80

elvámolva, bérmentve és csomagolva minden más költség nélkül. 428-16.12

Árjegyzéket és látkepés levelező lapot kívánatra ingyen küld

FRATELLI DEISINGER,

Fiume, szabad kikötő 32.

A magyarországi kivások bevásárlási forrása.

A Kőbányai Király-Sörfőző
részvénytársaság
Góliát-
MALÁTASÖRE

a legegészségesebb, legtáplálóbb és legkellemesebb üdítő-ital.

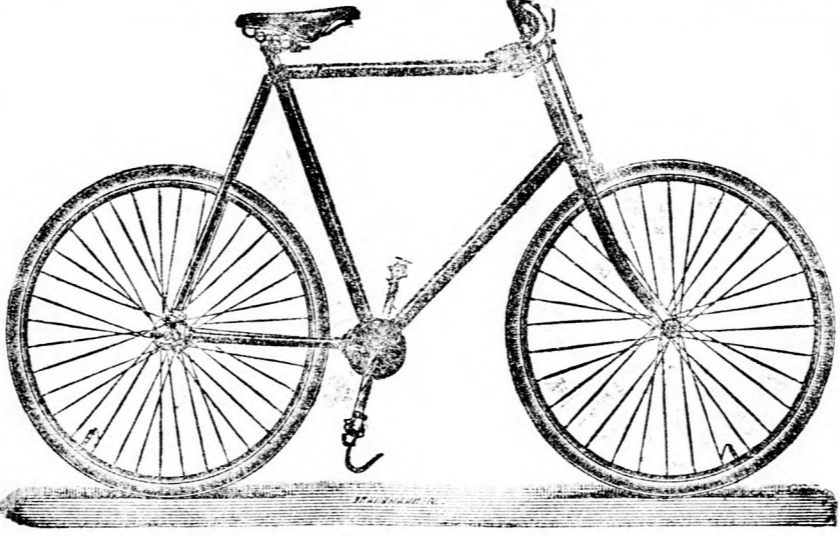
Dr. Korányi és dr. Kétly egyetemi tanár urak gyógycélokra is ajánlják és idegbajokban, vérszegénységnel, emésztési zavaroknál, gyengeségnél stb. kiváló sikerrel használatik.

Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben. 427-30.16

Óvakodjunk utánzásoktól.

Kerékpározni

azonnal tanulhat mindenki a kitűnőnek bizonyult tanulási készüléken. **Esés kizárva!**



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacón és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek, u. m.: „Waffenrad“, „Styria“, „Helical-Premier“, „Graciosa“ (lánc nélküli, kitűnő minőség) és „Gritzer“.

Kerékpár-kellékek mindig raktáron. Javító műhely.

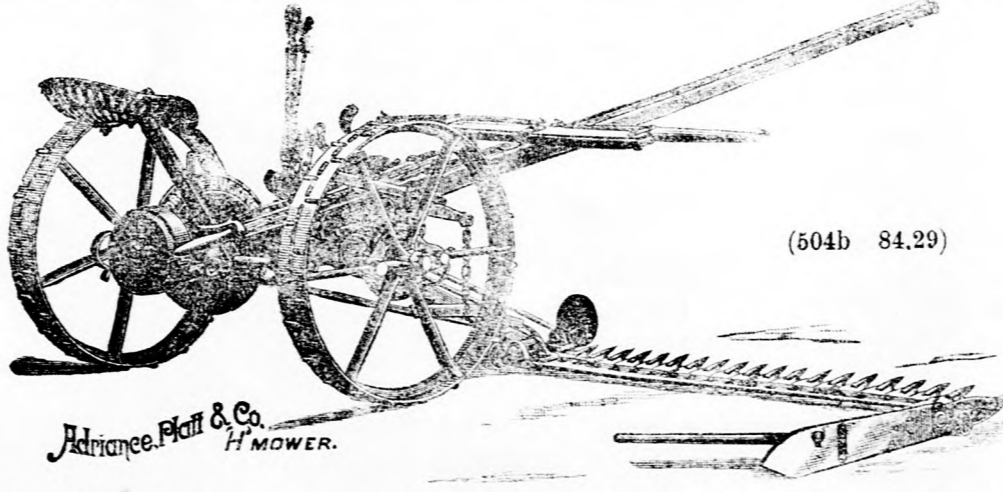
Novák J. C., Nagybecskerek.

Tanítás naponta a versenypályán.

Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének Fiókraktára Nagybecskerek, Bégapart.

Adriance Platt & Co.

Poughkeepsie, New-York, amerikai gépgyárosok magyarországi vezérképviselői



fűkaszaló, marokrakó, kévekető, aratógépekben.

Hogy az elszállításoknál fennakadás ne történjék, kérjük a megrendeléseket már most a Torontálmegyei Gazdasági Egyesülethez Nagybecskerek címezve megtenni.

Bérlet.

A nagyméltóságú m. kir. földművelésügyi Miniszterium kezelése alá tartozó

Kincstári földbirtokok, rév- és hidvám-szedési jogok

közül folyó évi **október hó 1-től** számítandó 1-3 és 6 évi időtartamokra az alább irt helyeken és időben megkezdendő nyilvános árveréseken az alább felsorolt bértárgyak fognak bérbe adatni, mely árverésekre a bérteni szándékozók ezzel meghívotnak.

Bérbe adatik:

1. **Temes-Rékáson** a kincstári tisztartóság irodájában 1899. évi augusztus hó 17-én d. e. 8 órakor, Temes Rékas és Jezvin községek határában fekvő összesen 504 hold 635 □-öl területű földbirtok 4-10 holdas részletekre osztva; parcellánként 40-153 frt kikiáltási árral.

2. **Lugoson** a kincstári ispánság irodájában 1899. évi augusztus hó 22-én d. e. 9 órakor, Fadimák, Kis Kostély, Nagy Kostély, Lugoshely, Magyar-Szákos, Szilha, Tápia, Zsures, Baszest, Dubest, Furdia, Hanzest, Kossova, Kurtya, Kuttina, Leukusest, Rakitta, Szudriás, Temerest, Jeselnicza, Teregová és Zsupanek községek határában fekvő különböző nagyságu (1-10-50 holdas kisbirtokok és 100-1000 holdas középirtokok) összesen 33 birtok 4270 hold 1042 □-öl kiterjedésben holdankénti 50 kr. — 35 frt kikiáltási árral. Épületek a birtokokon nincsenek.

A Csiresai hidvámjog 2727 frt 77 kr. és a mehadiai hidvámjog és a hozzátartozó 397 □-öl telek 1777 frt kikiáltási árral.

3. **Monostoron** az ottani birtokkezelőség irodájában 1899. évi augusztus hó 24-én d. e. 8 órakor Monostor és Remetelunga községek határában fekvő összesen 670 hold 848 □-öl területű kincstári földek. A szántó-földterületek 2-18 holdas, a kaszálók és legelők nagyobb részletekben.

4. **Apatinban** a kincstári ispánság irodájában 1899. évi augusztus hó 27-én d. e. 8 órakor.

A Dautova, Csataalja és Baracska községek határában fekvő összesen 311 hold 156 □-öl területű 4-8 holdas részletekben.

5. **Nagy-Becsereken** a kincstári ispánság irodájában 1899. évi augusztus hó 29-én d. e. 8 órakor Nagy-Becserekek, Perlasz, Gyurgyevó és Mosorin községek határában fekvő különböző (4-400 hold közötti) kiterjedésű, összesen 907 hold 676 □-öl területtel bíró 13 kincstári birtok (holdanként 1 frt — 15 frt kikiáltási ár); továbbá

a titeli tiszai hajóhid és téli komp vámszedési jog az ahhoz tartozó épületekkel 5006 frt kikiáltási áron;

és az idvori révvámjog a Temes folyón 1002 frt kikiáltási áron.

6. **Pancsován** a kincstári ispánság irodájában 1899. évi augusztus hó 30-án d. e. 8 órakor — Boreca, Czrepaja, Glogon, Temes-Kubin, Lajosfalva és Oppova község határában fekvő 15 különböző nagyságu (50-2000 holdas) kincstári birtok;

holdankénti 35 kr. — 3 frt kikiáltási árral, továbbá az oppovai cölöp és rakodási díj sedési jog, oppovai-albrechtsdorfi cölöp és rakodási díj sedési jog és

a bárányosi cölöp és rakodási díj sedési jog, mindenik 3 frt 30 kr. kikiáltási árral. A földbirtokokon épületek nincsenek.

A bérbe adandó birtokok nagyobb részben ártéri területek, legelők, de vannak bennök jó minőségű rétek és szántók is.

Ajánlatok írásbelileg és szóbelileg tehetők.


Írásbeli ajánlatok 50 kros bélyeggel, 10% bánatpénzzel ellátva kellő jelzésű és pecsételt zárt borítékban az árverés megkezdéséig az illető kincst. ispánságnál, vagy 3 nappal az árverés kezdetét megelőzőleg az alantirt tisztartóságnál nyújthatók be. Utó ajánlatok vagy elkészen érkezettek nem vétetnek figyelembe.

Az egyes birtokok kiterjedését, a bértartamát és a kikiáltási árakat részletesen feltüntetett hirdetések az illető községekben, valamint a fent említett kincstári ispánságoknál és alantirt tisztartóságnál közszemlére ki vannak függesztve. A részletes árverési feltételek ugyanazon ispánságok, illetve a tisztartóságnál a hivatalos órák alatt d. e. 8-12-ig, d. u. 2-6-ig bármikor megtekinthetők.

Temes-Rékáson, 1899. évi augusztus hó 6-án.

M. kir. kincstári tisztartóság.

711-3.1



Zacherlin

Nem dobozban!

Egyedül valódi az üvegben!

Ez a

kizárólag csalhatatlan, erélyes segítség mindenféle férgek ellen.

(376-6.6)

<p>Nagy-Becserekek:</p> <p>Amend Rezső. Arbruster József Bulya Lyubicza Csada Károly. Deixner Lipót. Hajduska Jenő Haidegger Ödön. Keppich A. Sándor. Kohn Tóbiás. Kadelburger Lipót Nack Gyula Prandell Rezső. Ro'sa Ignác. Ro'sa Béla.</p>	<p>Nagy-Becserekek:</p> <p>Schlesinger Gerson. Schlesinger Sándor. Schneller Gyula. Schnitzler Lipót. Strauss Pál. Turinszky Dániel. Udiczky Tódor. Weiterschan Jakab. Wischt Ferencz. Zimmerer Antal. Strasser Gyula. Meschini Imre. Wolf Mihály. Deutsch testvérek.</p> <p>B.-Szt.-György:</p> <p>Grabác:</p> <p>Módos:</p>	<p>Módos:</p> <p>Hoffmann Ádám Nenádovits Dusán Nagy Béla. Mjelence: Mijn W., gyógyszerész. Perlasz: Fischer Jakab és fia. Titel: Jankovics M. Lázár. Nonnenmacher Endre. Török-Becse: Brunner Ig. Milovanovics István. Schlesinger Izidor. Sáfrány István. Török-Kanizsa: Schwarz Antal. Zichyfalva: Klein Jakab. Scher Sándor.</p>	
---	---	---	--

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Szer
Zap
hová a
mind
Pleit
Nagybe
lová a
sek és
utakozó
Nagy
II-ik
náztal
ség vo
század
népek
seminő
személy
Ez
nyéül
Bécsbe
védele
tűletek,
14-ik
és a m
adóját
kiegyez
ugy, hog
tási acó
adóra a
állambó
adóküld
ország
cukorad
rák fog
ország
Au
egyesült
nek. So
más, it
németla
bonábó
ki ez
Hogy r
kotmán
rosok é
beletöré
mentári
cukorad
találni
igen je
a népg
hogy v
Ausztia
A
mamájá
özvegy
szép Zo
sokkal
vált vol
fiatal; t
lány szá
és nagy
szüksége
rázni, le
dészel n
folyton r
Zombori
mondani
Vég
se vette
unta a t
a prédá
Bernáth
—
—
hiányoz
—
öt épen
azonban
szerepek